

KOMUNIONEMIK

HEILIGEMIK.

OF THE HOLY COMMUNION.

Esquimaux.



LONDONNEME

W. M'DOWALLIB, NENILAUKTANGIT.

1820.

KOMUNIONEMIK HEILIGEMIK.

Gudib sillatunerminut ittinersoarmut næg-
ligosungnerminullo innungnik Komu-
nionemik heiligemik illijivok, tokkunga
erkaumajautsainarkovlugo, tokkunganut ul-
lapkosertauvluta ama innõtsekartitaugapta.
Tamattominga Gudib okausingit imäk pivut:

Nälegapta Jesusib Kristusib, unnuak
taimna pititangame, kakkojak tiguva;
kujalivlune avgorpa, illinniartiminullo
tunniva, okarlune: tigulugo nerrissi-
uk, tagva Timiga tunnijomärtok il-
lipsingnut. Jmailioritse erkarlunga.

1. Cor. 11, 23-25.

Taimäktauk Nälegapta Jesusib Kristu-
sib ermgusiärsuk tigugiva, nerrija-
rëramik, kujalivlune illinniartiminut
tamna tunniva, okarlune: tagvanget
tamapse immeritse, tagva Auga,
Testamentitüb Aunga, tamna illip-
singnut, unnuktunnullo kovijok,
ajorningit pëjarlugit. Jmailioritse
immilerangapsiuk erkarlunga Matth.

26, 26-28. Mark. 14, 22-24. Luc.
22, 19. 20. 1. Cor. 11, 23-25.

Tamakkonanget sivurlernik sakkijarpok,
Komunionemik heiligemik Nālegak Piuliji-
vut nangminek illijingmet, illinniartiminut
kemeklugo kingormgujeksautilugo. Taim-
āktauk erkaumajaujomanerminut Komunio-
nemik illijivok. Taimaimet Pauluse okar-
pok:

Kakkojak tamanna nerrilerangapsiuk
ermgusiärsungmillo omanget immil-
erangapse, Nālekab tokkunga okauti-
giniarsiuk tikkekärtinnago. 1. Cor.
11, 26.

Sulle Komunionemik illijekärtinnago Nā-
legak Piulijivut Kapernaume okālavok, uvi-
ningminik nerrinermik, aungminiglo immer-
nermik. Joh. 6, 51-57. Okālavigijane ai-
pangit illinniartingit, aipangille Judit innug-
iartorsuit, uvlub ikpeksangane ajokertorlug-
illo, kannimajeatik innulilaitalo, illunatiglo
nerritilauktangit, innukajuitome Tiberiasib
kannitangane, Matth. 14, 13. Joh. 6, 5.
Nerrijut 5000 diövut angutainait, arngnet
sorrutsillo kittinagit, illunatik akkeatorlutik
niakojuennik tellimanik, aulasagärsungniglo
maggunnik, Nālekab aggangminut tigulugit
tuksiarutilaitalo avgolauktanganik, innung-

nullo tunnekojanganik, tunnuleräkterdlutik iksivajunnut, attauserlonët kängertaukonago. Akkeatornikunginnik amäksuit ar-kangemit aggartut tättæmagit, innuit issu-makalerput, attañiviotitsomavlugo, Messia-seøjok okpileramik. Taimaitomik Nälekab kissiövlune kemekpeit; ama Kapernaume-met, Judit taipkoa kennerpæt tagvane. Tækkogamigit ajokertorasualerpeit, tækko-ane tattaminiarnartullinerit tapsomüna pijut pivlugit, sägiarkojomavlugit, okpilerlutik tapsomunga. Kakkojennik tapsoma akkea-tortilaungmagit, tamna pivlugo kissiet mal-lingnärkojomaugit ingminik. Kanningau-majadlalerput tava, okarlutik: Kannoëtomik tattaminiarnartullivit, tækkokovluta okperi-lutillo? Sumik piniarkit? Augajokavut Ma-ñamik nerrilaukput innukajuitome, Joh. 6, 30. 31. Tamaña pitjutigællugo Piulijivut ingminik kakkojauvlune innögutelingmik, killangmit pijomik okälavlune, tapsomingalo nerrijariakarnermik näksaungitomut innöjo-magupta. Taimaikärlune okälagañerpok, imäk:

Kakkojak, tunnijomärtara uvinigivara,
tamadsa tunnijomärpara sillaksub in-
nungit innökovlugit, Joh. 6, 51. im-
äglo pivok:

Uviniga illa nerkiksaungmet, Augalo
illa immiksaungmet. v. 55.

Uviningminik nerrinek, Aungminiglo immernek pivlugo, Nālegak mana tagva kañok okarka?

Uvinimnik nerrijok, Aumniglo immertok, innögutekarpok nungusuitomik, uvlut naggatiksangane omartitsomärpara, Joh. 6, 54. imäglo:

Uvinimnik nerrijok, Aumniglo immertok, illumnëtsainarpok, uvangalo tapsomanëtsainarivunga, v. 56.

Okpernermik Kristusemut okausingit taimainivut, tamänelo imäk pivok:

Tamadsa tillijima perkojanga: Ernnermik tækkonärtok, okperlunelo tapsomunga, innögutekarpok nungusuitomik, uvlut naggatiksangane tamna omartitsomärpara, Joh. 6, 40. Joh. 3, 16. 36.

Omættise Kristusib innigiveit okpernermut, Ef. 3, 17. Okpernermut Kristuse attiniarpavut, tapsomaneluta, Gal. 3, 26. 27.

Taimaimet nekkimarnigingilavut, Kristusib Okausingit tamakkoa uvininganik nerrinek Aunganiglo immernek pivlugo, assianik tukkekaugilak, okpernermulle nerrigap-tigo, immeraptigolo Jesuse Kristuse, ignmi-

nik tunnijijok tunnergutauvlune pivluta, imaidlune, Timimine heiligeme pivluta ikpigilugo tokkolingmik pitlartaunek nellekangitok, annelo tamät kovilugo ajornipta pējauüksanginnut. Sangärsüb tokkotaumajub timä ullapirksautiksaptingaut tokkomut äniatitaujok pivluta, aungalo ajornivut pivlugit kovimäjok, kēmitingnermut tiguleruptigik nekkoksijutigilugiglo, ajortoliksönivut ikpigigaptigo; sorlo kaktok immeruktorlo nerkemik immiksamiglo kēmitiktok—tamad—sa okpernermut pivok—tainäk nerrivogut immerpogullo Jesusib Kristusib uvinganik aunganiglo.

Abak, (nautsertorta!) kannok angitigijomik kiblingnartomik nægligosuktub Nälekab Piulijipta kaujitimattigut, nellägut illangiutinermik ullapirksautilingmik tokkotaunerminik; illunata ingmikörluta nelliet ingminik nellägut kiglissiniarune, nachvarsärajangilak illangiutinek tamana missigilaungmangago, uvlut tamaitalo missigingmangago? Nälegavnt Jesuse Kristuse Gudib kakkojanga—imet, killangmit pijok, sillaksublo innunginnut innötsemik tunnijijok, Joh. 6, 33, okarpok:

Innögutiksauvlunga kakkojavunga omanartok, uvamnut pijok kängniäng-

ilak, uvamnullo okpertok immerung-
itsainaromärpok, Joh. 6, 35

Tamakkonanget sakkijangilak? tapso-
munga okpernek nerriniölmelo immerni-
öngmat? Taimaimet imäk okarpok:

Ahammarik, ahammarik okautivapse,
Uvamnut okpertok innögutekarpok
nungusuitomik, Joh. 6, 47.

Tamattominga kakkojamik innöguteling-
mik uvlut tamaita attoriakarpogut nerkigilu-
go; omingalo kaut tamät tuksiariakarmiluta.
Jesusib okausinginne Komunionib heiligub
tunganiliksangane, imäk okautavok:

Tigulugo nerrissiuk, tagva timiga. Ti-
gulugo immersiuik, tagva anga. Ama
imäk aglaksimagivok: Kakkojak ta-
maña nerrilerangapsiuk—Ermgusiär-
sungmillo omanget immilerangapse.

Tamakkonanget kajititavogut, Jesusib
timminganik nerrinek, aunganiglo immernek
nellonartoksöngmennik, imaipok: Komunio-
nemik heiligemik Jesusib Kristusib idluari-
janganut attortaukpet, kakkojak nerrigapti-
go, Weinelo immeraptigo, Jesusib timä aun-
galo illaulutik nerrivavut immerpavullo er-
karsarniptinguut innongnartomik, taimaimet
okautiginanginivok. Tamanna Paulusib piva
okautsiminut makkonunga, 1 Cor. 10, 16.

Ermgusiärsuk saimanartok imna saimartavut, Kristusim aunget illagingila? Kakkojaktak imna, avgortavut (Komunioneme) Kristusib timinget illagingila?

Imaipok: Illa kakkojarlo, weinele, Kristusib timinget aungello nellägut illagivakik. Sorlo kakkojak saimartitaumajok nellägut nerrigaptigo, taimäktak nellägut Kristusib timinga attautsekut nerrigivavut, weinele saimartitaumajok immeraptigo, taimäktak Kristusib aunga nellägut immerpavut; nerrivogut, immerpogullo pigivlugik tamarmik; Piulijivut okangmet:

Tigulugo nerrissink, tagva timiga.

Tigulugo immersiuik, tagva auga.

Pilloringnartunnik ipkoninga Nälegapta Jesusib Kristusib angervigilaungmagit, timinganik nerrijut, aunganiglo immertut, Joh. 6. Komunionemēnatik, nellägut mikkinersamik pitingilätigut Komunioneme heiligeme, idluarsinata Komunionemut pingikup-ta. Nägligosuktub Nälegapta saimanartomik nellekangitomik pititsomavluta, illagertokotiminut, nerrimäviksoarmik ānanāmik ākiksoijomagame, Komunionemik pitipätigut.

Imāgle issumanarpok: Komunionemik

heiligemik baptisimangitunnut, okpingitunnullonēt Nālekab illilaungila, okpertunnulle, Baptisimangitok Komunionemut heiligemut aijuksautsengilak, baptisimajorlo issumane passijeksaungitok Gudemut, asserorpago, Satanasemullo, ajortomullo kippalölerlune; taimaitok omamut illuitomut sägiartuksaavok Nālekab nerrimärtitsininganik kajungerlune aitortaujomakärtinnago. Sägiarsiinakpellonēt Komunionemut heiligemut pijuksaungilak, saugärsab aunganut annoratsæenne ubvarlugo epkejarkäruniuk kissiane.

Taimaitomik Pauluse okarpok:

Innuik ingminik kiglissiniarkärlune pile,
 taimäk kakkojamit tapsomanget nerrile,
 ermgsiärsungmillo tapsomanget immerle, 1. Cor. 11, 28.

Ingminik kiglissiniarnekkomunionemut aijomalertilluta kissimeungitok pijeksarivavut, uvlut tamaitale nangminiptingnik kiglisinniartuksaavogut, ajortoliksövluta innugapta, tokkoviksaptungullo ajortokatsainarluta, nauk Jesusib Kristusib pitsartuninganut kivgaujungnërtitaugalloarapta ajortub attanniotininganit; uvlut tamaitale nachvarpogut ajulertomik, tamartomik, piniarkojau-niptingnik nokkarpogut unnuktunnik ugguarnartomik. Tamakkonanget issumagijung-

nërninganik Gudipta NäleKab sängane uvlut tamaita kigligiksarluta tuksiarvigijeksarivavut, nutämiglo saimarsautänuv tessiortanjomavluta. Komunionible sivorngane angijomik taimailiortuksauvogut; ingminik piojorinek, innuit illunatik illumigijanget, illangit anginersamik aipaminit, ajunginersausugijaraidlangmet Gudib sängane nellägut pijomit: taimaitomik Gude tuksiarvigijeksarivavut, tapsoma kaunaserminut kaunaksaromavluta nangminiptingnik illitarksilerkavluta namaktomik. Davide okarpok: Gude kiglissiniauga, omättiga nautsertoruk, ðktorlunga issumaga kannoëmangat. Ps. 139, 23.

Korinteremiut Paulusib angijomik kiglisiniarkoveit ingmingnik, Komunionib ivsornaininga issumagilaungimatsuk taipkoa, (Komunionetet) taimaidlutik idluiluktunnik sunatuinarnik akkunerminigne pijokangmet kaṁaginagit. Taimaitomik illangit kannimalungnermik, illangille tokkomik sugiartaulerput, Gudemut pitlartauvlutik; Apostele okarpok: Erkartortaujarangapta, Näleka-mut sugiartaulerpogut, sillaksoarmiut illagilngit pitlartaukonnata, 1. Cor. 11, 32.

Ingmingnik erkartuilaukpetta, imaipok: kiglissinialaukpetta akkunerminiguette piuang-

inermingnik, tamakkoningalo kigligiksarlutik kakkialilaukpetta, Gudiblo saimarsautanut (ikkajortaulutik) ipperarlugit pikpetta, erkartortannajalaungilet; imaipok: Taimaitomut sugiartannajalaungilet.

Komunionemut pijomajut illunatik ingmikörlutik kiglissiniareksatik, sivorliolugo imaipok: omamut illuitomut Gudemut nellügut sägiarlaungmangata? Pauluse okarpok:

Kiglissiniaritse nangminipsingnik okpermangapse, ögitse illipsingnik, 2. Cor. 13. 5.

Taimaitomik pingitok, Komunionemik illangiutinermik pijungnatsengilak.

Sägiarsimagalloaruptatauk kiglissiniariakarpogut, okpernivut omangmangat? Kristuse tettituarimgangaptigo? ubvalo piniar nivut illangagut piulijiginasugimgangaptigik? Ama Jesusiblo Apostelingitalo ajokertusingit malliklugit, nangminiptingnik kiglissiniariakarpogut, Gudemut kaunok illingangmangapta? omamut tettikarnermut Jesususe Kristuse tuksiarvigēnarmangaptigo? Atätaptingnut killangmētomut nutakkatut tettitartortotut omættekarmangapta? Annernermut ajunginermut ajokertortaujomavlutalo tessiortautsainaromangmangapta? uvinipta ikliguningillo kajungilärningillo katti-

lugit kikkiektormangäptigik senningajoling-
mut? Piulijivut äniajok tokkojorlo omæt-
tipta innögutigællugo tautukötsainarmang-
äptigo? Nellägut Piulijipta perkuttiging-
mangätigut? Gude nægligijeksarigaptigo
omanut tamänut, tarnemullo tamänut, issu-
mamullo tamainut, pitsartunernullo tamai-
nut. Uvappingnik Gudib aulatsininga na-
magingmangäptigo? Nälegapta Jesusib
Kristusib attingane, tamaita pivlugit Gude
Atäta kujagitsainarmangäptigo? Tuksiar-
nermik, tuksiarutsinermiglo okperluta ner-
tornarmangäpta? Ubluvut attutsiarlugit,
piniareksavut Piulijipta idluarijanganut ping-
mangäptigik? Okautsivut Nälekab idluari-
janganut, innukattiptalo äkigutiksanginnut
illingangmangäta? Kristusib perkojangit
tamaita kaujimatuinangilet nälegeksarijavul-
letank illungertornermut mallingmangäptig-
ik? Uvaptitut innukattivut, omigijivut ag-
læt, næglingmangäptigik? Kivgartorlugillo
ikkajorlugillo kunnungimangäpta? Aklu-
nermiglo, nellopkotinerniglo Kristusetut
kuviasutekarmangäpta? Innukattipta pingit
perkutiptitut issumagingmangäptigik? Piu-
lijajomärnermik issokangitomut omanarto-
mik nerriukluta, time avilugo Kristusemët-
somaläptalo kajungilärmangäpta? Tamak-

koa assingillo, baptisimajok issumagijeksangit, ingminik öktotigilugit. Taimailiorame nachvarniarpok kangugijeksaminik tausedenik, Nälekab ijikita sängangne, ittiganginullo pämaktilerlune. Uvaptingnut tagva kannok akkitojotölerkäk, Kristusib tokkungalo aungalo; tamakkouanget saimannersoarmiglo, issumagijaujungnärnermiglo illangiutitaulerapta.

Komunionemut tagva nangminiptingnik nellopkotijogut angijomik. Innukulluk kannok nellopkotinanelo piniarningillo idluarmetta? Okpernermulle Gudemut kit-torngarijauvluta, Kristusib avatigikpattignt; taimäk kissiane Kristuse pivlugo, aungalo kovimajok pivlugo idluarsititaulerpogut Komunionemik illangiutititaulerluta, omame illerasugata Nälekab nerrimärviaanut piluta. Komunionemut pivogut, sorlo issokangitumut pilloriktitanjomärniptingnut saimannermut kissianut, tamainik nellopkotidlarluta.

Komunionemut heiligemut saimartitauni-vut sulle tajjeksarijavut. Tamanna angijok-söjok illa; innuk ajortoliksöninelo ajulertetsainalarmelo ikpigilugo, okpernermut Nälegak attaruilivigikpago, ingminik nellägut kighlissiniarkärlune, Jesusib tokkotauninga pivluta, aunganiglo pivluta kovissininga pit-

jutigællugik, nutakkatullo tettigilugo, Näle-
kab uvingminut, aungminullo saimartini-
armago, Komunionemik heiligemik atto-
rame, Kristusib okausinganut perkojanga-
nullo, (tapsoma saimartitauninget angininga
okautiginangilak).

Innugle ajortomik nægligosuktok, taimai-
tomik kippalövlune, Gudemut sägiangitok,
sägiarsimakpellonët, sulle piungitunnik ivler-
sigune illitarijomanagillonët kakkialerutigi-
nagillonët iperaromanginamigit, taimaidlune
Komunionemut heiligemut aigune, saimarti-
taungituinangilak, pitlareksautiksaminiglo
pivok (Komunioneme.) Okpertulle Komu-
nioneme heiligeme, time tokkomut pivluta
tunniñajok nerringmatsuk, auglo pivluta
koviñajok ajornerit pëjarutiksanginnut im-
mermatsuk, illunatik ingmikörlutik omætti-
mingne nakkititaulerput issumagijaujung-
nërnermik ajornermingnit. Nerrimärner-
muttauk omunga, idluartomik attorruptigo,
Nälegaptingnut Piulijiptingnut attausingor-
titaugapta, okausingita nellonërsarpæt, imäk
okarame:

Uvinimnik nerrijok, aumniglo immertok,
illumnëtsainarpok, uvangalo tapsomanëtsai-
narivunga, Joh. 6, 56.

Okpertut illägëngningit ingmingnut mat-

tomunga kannok aglivalliantitaungmet, Paulusib ajokertorpätigut, okautsinnut makkonunga:

Kakkojak attausiõngmet, unnuktõjogut timeõvogut attausek; kakkojak attausek illangiutivigigaptigo tamapta, 1. Cor. 10, 17.

Imäk, innuk atsuilinartomik pitsartujomiglo nerkemik nerrigame, timime avatingit illunatik ikpigivæt, mattomunga nekkoksekattigëlerlutik; Jesusib illagëktitangit taimainivut, kakkojamik attautsemik, Nälegavut Jesuse Kristusemik nerrigamik, tapsoma avatingit tamakkoa tamaita timeõjut attausek, nekkoksekattigëlerput adsigëktomik illunatik; taimaimet unnuktome nerrimärnermik heiligemik tajjauvok Komunionemik (illagëgutitsinermik) attinga tamaña nellaunivok namaktomik. Komunionetarangapta kattangutivut kannok angitigijomik ivlerilugillo nægligijeksarigaptigik, Annernerub ajunginerub ajokertorpätigut; illunatik ingmikõrlutik, Kristusib taimäk angitigijomik nægligivlugillo ivlerilaungmagit, ingminik pivlugit tunnijigame tokkomut, manauvuingminik aungminiglo nerritilugillo immertimagit. Komunioneme heiligeme issumagigaptigo, ajornivut pivlugit tokkomut

Jesuse ingminik tunnijingmet; omanartomiglo tamattomonga kibliktitaunek illuptione Annernerub ajunginerub nutautipago: illungertornermut tava kippinialerpogut ajortomik tokkojomavluta tokkungatsainaromalaptalo, tamaitalo idluarjanganut adsinganullo illingajut tigujomavlugit. Piulijivut tagva imäktauk okangmet:

Uvininnik nerrijok, aumniglo immertok, innögutekarpok nungusuitomik, uvlut naggatiksangane omartitsomärpara. Joh. 6, 54.

Tamakkonanget tækkuksauvok, Komunionemut heiligemut, okpertut nutämik angerviölermetta innötsemik nungusuitomik, kuvianartomigle omartitaujomärtomik. Tagva omartitsijomik annerniövlune Kristuse sakkijarpok; sorlo aglangne taimäk Pauluse taingmago, 1 Cor. 15, 45.

Komunioneme Nälegapta Jesusib Kristusib tokkunganik, aunganullo ullapirksautiksavut pijarčertomik Annernerub ajunginerub kaujitimattigut nellekangitomik, nerriermullo uvinganik, immernermullo aunganik, taimäk angitigijomik illangiutigapta uvagut; tarne tagva nerriungnermik omanartomik illumiudsaulerpok. Imäk issumalurluta: Innötsemik nungusuitomik pitisso-

mavluta, tokkomut Jesuse ingminik tunni-
jingmet, ingminullo amuarkärluta, mana
timganik, aunganiglo, nerriluta immerap-
ta; taimäk angijomik illangiutilapta pivluta
tokkotauninganik; kannok tagva nekkimar-
ninajarkita, innötsemut näksaungitomot
tupaktitsomärmattigut? saimanerminullo
tamattomunga illellioromärluta?

Mana tagva innuk ajortoliksöjok, okper-
nermut Kristusemut kittornгарijanjok Gude
mut, taimäk angitigijomik Komunioneme
heiligeme ajungitulliarviögame, NäleKab
tokkunga tagga issumagiva, pitjntituari-
amiuk tamakkoninga tamainik saimartitau-
nerminik angijunnik, omættä næglingnermut
aumalerpok, opigungnermullo tættæname
kanninga ominga okäladlarivok; taimailior-
pok tamät NäleKab nerrimärninganik nerri-
lerangame saimartitaunermit; Kristusib il-
lagängningane taimailiortokatsainarpok tik-
kekärtinnago.

